

# KOMPRESSORKYLSKÅP FÖR BILEN

Bruksanvisning

artikel 8684 8685 8686 8687



**Läs bruksanvisningen noggrant före instruktionerna.**

**Om du följer anvisningarna, minskar du risken för skador.**

**Användning annan än den som beskrivs i den här bruksanvisningen är förbjuden.**

Den här produkten får inte användas av barn under 8 år eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsförmåga eller som inte har den erfarenhet eller kunskap som krävs, förutsatt att de inte övervakas eller har fått anvisningar om säker användning och de förstår de risker som förknippas med produktens användning.

Barn får inte leka med enheten.

Barnen ska inte ansluta apparaten till vägguttag, reglera eller rengöra apparaten eller göra underhållning gjordas av användare. Barnen, som är yngre än 3 år, ska hållas borta om dom inte kontinuerligt övervakas.

kompressorkylskåp med 16,5 liters kapacitet. Separat frysack och utrymme för kylförvaring. Temperaturstyrning mellan +20 °C och -22 °C. Digital kontrollpanel med temperaturjustering, ECO och normalt läge.

Låg energiförbrukning (46W; Eco-läge). Kraftfull och tyst kompressor.

Klarar 30° lutning under kortare period; kan anpassas efter olika utomhusförhållanden. (max 1 timme)

Omfattar funktion för lågspänningsskydd i 3 nivåer.

Temperaturangivelse på kontrollpanel i Celsius eller Fahrenheit.

Alternativ för ECO-läge och höghastighetsläge på panelen.

## Allmänna säkerhetsanvisningar

- Använd aldrig kylenheten om den uppvisar synliga skador.
- Om denna kylenhet har skador på nätsladden måste sladden bytas ut av kundtjänsten i syfte att undvika säkerhetsrisker.
- Denna kylenhet får endast repareras av kvalificerad personal.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med kylenheten.
- Förvara inte explosiva ämnen såsom sprayflaskor med lättantändligt drivmedel i kylenheten.

Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du använder enheten. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens. Om enheten övergår i någon annans ägo måste bruksanvisningen medfölja till den nye ägaren.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av olämplig eller felaktig hantering.

### **VARNING:**

Koppla ifrån kylväxheten från strömförsörjningen:

--- före rengöring och underhåll.

--- efter varje användning

Livsmedel får endast förvaras i sin ursprungliga förpackning eller i lämpliga behållare.

### **OBS!**

- Kontrollera att spänningsspecifikationen på klassificeringsetiketten motsvarar strömförsörjningen.
- Anslut endast kylväxheten på följande vis:
  - Anslut DC-sladden till ett DC-uttag i fordonet.
  - Du kan också ansluta en AC-adapter till AC-uttaget. (AC-adaptern säljs separat)
- Dra aldrig kontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- Om kylväxheten är ansluten till DC-uttaget kopplar du ifrån kylväxheten och andra strömförbrukande enheter från batteriet innan du ansluter en snabbbladdningsenhet.
- Om kylväxheten är ansluten till DC-uttaget kopplar du ifrån kylväxheten eller stänger av den när du stänger av motorn. I annat fall kan batteriet laddas ur.
- Kylväxheten lämpar sig inte för transport av frätande material eller material som innehåller lösningsmedel.
- Kylväxhetens isolering innehåller brandfarligt cyklopentan och kräver särskilda avyttringsförfaranden. Se till att leverera kylväxheten till därför lämplig återvinningsanläggning i slutet av dess livscykel.

### **Tekniska data**

Kylkretsen innehåller R600a.

Innehåller fluorerade växthusgaser.

Hermetiskt försluten utrustning.

	<b>8684</b>	<b>8685</b>	<b>8686</b>	<b>8687</b>
Anslutningsspänning:	DC 12V/24V			
Relaterad ström	3,2A/12V 1,7A/24V	3,8A/12V 1,9A/24V	4A/12V 2A/24V	4A/12V 2A/24V
Kylkapacitet	+20°C till -22°C (+50°F till -13°F)			
Volym	16,5 l	26 l	32 l	40 l
Klimatklass	SN N ST T			
Kylmedelskvantitet	42 g	32 g	33 g	34 g
Volym (dB)	< 45 dB	< 45 dB	< 45 dB	< 45 dB
Energiförbrukning, Eco-läge	46W	45W	48W	48W

Kylmedel	R600a
Isolering	Polyuretan
Kylsystem	Kompressor
Omgivningstemperatur	+10°C till +43°C (+50°C till 110°F)

### **OBS!**

Kontrollera att enhetens kylkapacitet lämpar sig för de livsmedel eller mediciner du vill kyla.

Placera inte kylväxeln nära öppen eld eller andra värmekällor (element, direkt solljus, gasugnar osv.)

**WARNING:** Se till att nätsladd och kontakt är torra innan du börjar använda kylväxeln.

### **Risk för överhettning föreligger!**

Se alltid till att tillräcklig ventilation finns att tillgå, i syfte att förhindra värmeökning i samband med drift.

Se till att kylväxeln befinner sig på tillräckligt avstånd från väggar och andra objekt så att luften kan cirkulera. Se till att ventilationsöppningarna inte täcks för.

Fyll aldrig den inre behållaren med is eller vätska.

Sänk inte ner kylväxeln i vatten.

Skydda kylväxeln och sladden mot värme och fukt.

### **Använda kylväxeln**

Kylväxeln är utformad att användas med:

en inbyggd DC-strömtillförsel från fordon, båt eller husvagn.

ett externt DC-batteri

en AC-strömförsörjning via AC-adapter. (säljs separat)

### **Kylväxelns funktion**

Kylväxeln kan kyla ner eller frysa livsmedel. Ett snabbt och effektivt kylsystem ger en underhållsfri kylning med kompressor och styrmodul.

Kylväxeln är utformad för mobil användning.

### **Funktionsbeskrivning**

Batteriövervakning i 3 nivåer för att skydda fordonsbatteriet.

Skärm med temperaturmätare (stängs av automatiskt vid låg batterispänning)

Temperaturjustering (med två knappar i steg om 1°C eller 2°F).

Anger temperatur och driftläge.

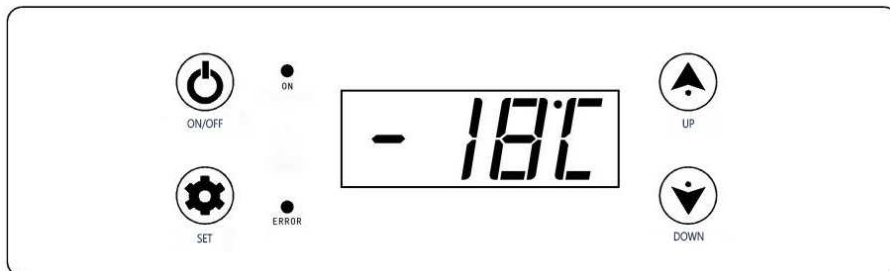
### **OBS!**

När du har köpt din nya kylväxel, låt den då ligga uppåtvänd i 24 timmar innan du startar den. Lägg aldrig kylskåpet på sidan.

Innan du använder din nya kylväxel för första gången bör du av hygiensskäl rengöra den på in- och

utsida med en fuktig duk. Se även kapitlet "Rengöring och underhåll".

### Skärm och kontrollpanel:



### Kylenhetens strömbrytare:

Slå på: Tryck försiktigt på knappen "ON/OFF".

Stänga av: Vidrör knappen "ON/OFF" i cirka fem sekunder.

### Inställning av kyltemperatur:

Slå på kyleheten.

- Välj skärmen för temperaturangivelse:

Tryck först på knappen "ner" (Down) utan att släppa upp fingret; tryck samtidigt på knappen "ställ in" (Set) utan att släppa upp fingret. Håll dessa båda knappar intryckta i cirka 10 sekunder - ett blinkande "°C" eller "°F" visas på skärmen, och du kan då släppa upp fingrarna från de båda knapparna "ner" och "ställ in".

Tryck sedan på knappen "upp" eller "ner" för att ange Celsius eller Fahrenheit som temperaturenhet. Vald temperaturenhet visas och blinkar på skärmen i några sekunder, varefter skärmen automatiskt återgår till att visa aktuell temperatur.

- Inställning av kyltemperatur:

Tryck en gång på knappen "ställ in", tryck sedan på knappen "UP +" och knappen "DOWN -" för att ange önskad kyltemperatur. Vald temperatur blinkar på skärmen i några sekunder, varefter skärmen automatiskt återgår till att visa aktuell temperatur.

### Batteriövervakningsinställning för lågspänningsskydd:

Kylenheten är utrustad med en batteriövervakning i 3 nivåer som skyddar fordonets batteri mot för kraftig urladdning när enheten är ansluten till den inbyggda DC-strömförsörjningen.

Om kyleheten används när fordonets tändning är frånslagen kommer kyleheten att stängas av automatiskt så fort matningsspänningen sjunker under en viss nivå. Kyleheten kommer att slås på igen så fort batteriet har laddats upp till den spänningsnivå som krävs för återstart.

### OBS! Skaderisk!

Om batteriövervakningen stänger av kyleheten är batteriet inte längre fulladdat. Undvik upprepade starter samt drift utan längre laddperioder. Säkerställ att batteriet har laddats upp.

På nivå "H3" svarar batteriövervakningen snabbare än på nivåerna "H1" och "H2".

Övervakningsnivå		H1	H2	H3
12V	Avstängningsspänning	10,3V	10,8 V	11,3V
	Återstartsspänning	11,1V	11,8V	12,6V
24V	Avstängningsspänning	21,5V	22,3V	24,3V
	Återstartsspänning	22,7V	23,7V	25,7V

Om kylvanheten får sin försörjning via startbatteriet, välj då batteriövervakningsnivå "H3". Om kylvanheten är ansluten till ett försörjningsbatteri räcker batteriövervakningsnivå "H1".

### Slå på kylvanheten.

Det finns en batteriövervakningsfunktion för lågspänningsskydd i 3 nivåer: H1, H2 och H3.

Tryck på knapparna "UP " och "DOWN" samtidigt i cirka fem sekunder. "H1", "H2" eller "H3" blinkar samt visas på skärmen. Tryck på knappen "UP +" eller "DOWN -" för att välja batteriövervakningsnivå "H1", "H2" eller "H3" för att skydda ditt fordonsbatteri.

Vald övervakningsnivå ("H1", "H2" eller "H3") blinkar i några sekunder på skärmen, som blinkar ett flertal gånger innan den återgår till aktuell temperatur.

### Driftlägesinställning för kylvanhet:

Driftlägesinställning för kylvanhet:

Kylvanheten har två driftlägen:

- Driftläge HH: Kylvanheten arbetar vanligtvis i detta läge.  
LED-lampan för aktivt läge ("på") är röd i detta driftläge.
- Arbetsläge ECO: Kylvanheten arbetar i energibesparingsläge.  
LED-lampan för aktivt läge ("på") är grön i detta driftläge.

Tryck två gånger på knappen "set". "HH" eller "ECO" blinkar på skärmen. Använd sedan knapparna "UP +" and "DOWN-" för att välja önskat läge. Beroende på valt läge blinkar bokstäverna "HH" eller "ECO" på skärmen i några sekunder, varefter skärmen återgår till att visa aktuell temperatur.

### Förklaring för driftkod som anges på skärmen:

Felkod	Möjlig orsak	Föreslagen åtgärd
E0	Bruten eller kortsluten sensorkrets	Anslut eller byt ut sensorn
E1	Låg inspänning	Kontrollera batterispänningen eller justera batteriövervakningsnivån.

E2	Problem med ventilationsfläkt	Kontrollera om ventilationsfläkten är blockerad eller kortsluten.
E3	Kompressorinitierat skyddsläge	Koppla ifrån enheten från strömtillförseln i 30 minuter och starta sedan om enheten.
E4	Kompressorn skyddar sig själv mot ovanlig drifhastighet.	Byt driftläge via enhetens kontrollpanel
E5	Varning om överhettad kontrollpanel	Flytta enheten till en välventilerad installationsmiljö.

### Energispartips:

Välj en välventilerad installationsplats som är skyddad mot direkt solljus.

Låt varm mat svalna innan du placerar den i i kylvagnenheten.

Öppna inte kylvagnenheten oftare än nödvändigt.

Låt inte kylvagnenheten stå öppen längre än nödvändigt.

Frosta av kylvagnenheten så fort ett islager bildas.

Undvik onödigt låga temperaturer.

### Ansluta kylvagnenheten:

WARNING! DC-förlängningssladd.

På grund av potentiella säkerhetsrisker under vissa förhållanden avråder tillverkaren från användning av alla typer av DC-förlängningssladdar.

Du bör under inga som helst omständigheter skarva förlängningssladdar.

Använd inga grenuttag eller tvåvägssplitter.

Se till att alltid rulla ut DC-sladdar i syfte att undvika värmeansamling och att sladdarna kan börja smälta.

Om kylvagnenheten ansluts till ett batteri (bil eller båt) kan den arbeta med DC 12V eller 24V.

### OBS! Skaderisk!

Koppla ifrån kylvagnenheten och andra förbrukarenheter från batteriet innan du ansluter batteriet till en snabbbladdande enhet.

Överspänning kan skada elektroniken i kylvagnenheten.

Av säkerhetsskäl är kylvagnenheten utrustad med ett elektroniskt system som skyddar mot felvända poler. Detta system skyddar enheten mot kortslutning i samband med anslutning till batteri.

### Använda DC-kontakt med säkring för att ansluta enheten

I syfte att skydda enheten innehåller DC-kabelns kontakt en inbyggd säkring. Avlägsna aldrig säkringen från DC-kontakten.

Använd endast medföljande DC-kabel.  
Anslut DC-sladden till DC-strömingången på kylväxelnheten.  
Anslut DC-sladden till DC-uttaget.

### **Ansluta till AC-strömförsörjning**

Anslut AC-adaptorn till AC-strömuttaget.  
Använd endast AC-adaptorn som levererats av tillverkaren. **(säljs separat)**

### **OBS! Risk för överhettning föreligger!**

Se alltid till att tillräcklig ventilation finns att tillgå, i syfte att skingra den värme som genererats i samband med drift. Se till att ventilationsöppningarna inte täcks för. Se till att enheten befinner sig på tillräckligt avstånd från väggar och andra objekt, så att luften kan cirkulera.

Placera kylväxelnheten på ett fast underlag.  
Se till att ventilationsöppningarna inte täcks för, samt att den generade värmen kan skingras.  
Stäng kylväxelnheten.  
Slå på kylväxelnheten.

### **OBS! Risker vid alltför låga temperaturer!**

Placera endast objekt i kylväxelnheten som är avsedda att kylas i vald temperatur.

### **OBSERVERA:**

Temperaturangivelsen på skärmen anger temperaturen i innanmätets mitt.  
Temperaturen på andra platser kan avvika från denna temperatur.

### **Slå ifrån kylväxelnheten**

Töm kylväxelnheten.  
Stäng av kylväxelnheten.  
Dra ut DC-sladden ur uttaget.  
Om du inte vill använda kylväxelnheten under en längre tid, lämna då enhetens lock något öppet – detta förhindrar luktbildning.

### **Avfrosta kylväxelnheten**

Fukt kan bilda frost på kylväxelnhetens insida samt på förångaren, vilket kommer att sänka enhetens kylkapacitet. Avfrosta kylväxelnheten i god tid för att undvika detta.

### **OBS! Skaderisk!**

Använd aldrig hårda eller spetsiga verktyg i syfte att avlägsna is eller för att avlägsna objekt som har fryst fast i kylväxelnheten.

## Rengöring och underhåll

Se till att med jämna mellanrum rengöra enhetens in- och utsidor med en fuktig trasa.

Se till att ventilerna för inkommande och utgående luft är fria från damm och smuts, så att värmen kan frisläppas och enheten inte skadas.

Utför följande steg för att avfrosta kylenheten.

- Plocka ut innehållet ur kylenheten.
- Placera dem vid behov i en annan kylenhet i syfte att hålla dem kalla.
- Stäng av enheten
- Lämna locket öppet.
- Torka av smältvattnet.

## VARNING!

Koppla alltid ifrån enheten från strömförsörjningen innan du rengör/servar den.

### OBS! Risk för skada

Rengör aldrig kylenheten under rinnande vatten eller i diskvatten.

Använd inga slipande rengöringsmedel eller hårda föremål i samband med rengöring då dessa kan skada kylenheten.

## Byta ut säkringen i DC-kontakten

Avlägsna adapterhylsan från DC-kontakten.

Lossa skruven från höljets övre del.

Lyft försiktigt upp höljets övre del från den nedre.

Plocka ut kontaktstiftet.

Byt ut defekt säkring mot en ny säkring av samma typ och med samma klassificering.

Återmontera kontakten i omvänd ordningsföljd.

## Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Föreslagen åtgärd
Enheten fungerar inte; LED-lampan lyser inte.	Ingen spänning detekterades i DC-strömförsörjningen.	Hos de flesta fordon måste tändningen slås på innan någon ström tillförs till DC-uttaget.
	Säkringen i kylenhetens kontakt är defekt	Byt ut säkringen i enhetens kontakt mot en ny.
Enheten kylar inte (kontakten har satts i och LED-lampan "ON" lyser)	Defekt kompressor	Detta fel kan endast åtgärdas av en auktoriserad servicetekniker.

Enheten kylar inte (kontakten sitter i och skärmen anger felkod "E1"). Se även kapitel "5.6 Förklaring för den körningskod som anges på skärmen":	Batteriövervakningsfunktionen för lågspänningsskydd är för högt inställd.	Ange en lägre nivå för batteriövervakningsfunktionen
	För låg batterispänning.	Testa batteriet och ladda upp det vid behov
Vid användning av enheten via DC-uttag. (tändningen är påslagen, men enheten fungerar inte och LED-lampan lyser inte heller)	DC-uttaget är smutsigt, vilket resulterar i dålig elektrisk kontakt.	Om enhetens kontakt blir mycket varm i DC-uttaget måste antingen DC-uttaget rengöras, eller också har kontakten inte satts i korrekt.
	Säkringen har gått i DC-kontakten.	Byt ut säkringen i DC-kontakten, se kapitel "8.1 Byta ut säkringen i DC-kontakten".
	Säkringen har gått	Byt ut säkringen i fordonets DC-kontakt; se fordonets bruksanvisning
Skärmen anger felkoden och fordonet kylar inte. Se avsnitt "5.6 Förklaring för körningskoden som anges på skärmen"	Se avsnitt "5.6 Förklaring för körningskoden som anges på skärmen"	Detta fel kan endast åtgärdas av en auktoriserad servicetekniker.

## Kassering

Placera förpackningsmaterialet i lämplig sopåtervinningsbehållare där detta är möjligt.

Om du vill kassera din enhet slutgiltigt, kontakta då din lokala återvinningscentral eller specialiståterförsäljare

för information om hur du gör detta i enlighet med gällande regelverk.

## Bortskaffning av apparater och batterier



Efter införandet av det europeiska direktivet 2002/96/EU i det nationella juridiska systemet gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater får inte kastas bland hushållssopor. Konsumenterna är enligt lag skyldiga att inlämna elektriska och elektroniska apparater på för detta ändamål upprättade allmänna samlingsplatser vid slutet av apparaternas livslängd. Detaljer om detta stipuleras i respektive lands nationella lagar. Denna symbol på produkten, i bruksanvisningen eller på emballaget anger att produkten är underställd dessa bestämmelser. Genom återvinning, återanvändning av material eller annan form av användning av gamla apparater bidrar du till skyddet av vår miljö.

**GARANTI:**

Produktgarantin gäller i ett år från inköpsdatum.

Garantin gäller inte om produkten används för andra ändamål än det ursprungliga ändamål, eller om produkten används för kommersiell/professionell eller hyra bruk.

Garantin gäller inte med skador som orsakats av naturförhållanden, inga skador på grund av felaktig förvaring.

För garanti, kontakta din återförsäljare.

**Blue Import BIM Oy** Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala, Finland